



မလိကီလောဝါကျိန်ခီဖျိပျာဒိန်တုာ်သုးလီာ်သုးကျဲကီလောဝါကျိန် အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲ (Adult Migrant English Program)

Adult Migrant English Program

ကီလောဝါကျိန်န့ၣ်မ့ၢ်အိးစၢၣ်လၢထံလီာ်ကီပူၤကျိန်န့ၣ်လီၤ.ပုၤလၢအိၣ်ဆိးဝဲဖဲအိးစၢၣ်လၢထံတဖၣ်ကတိၤကျိန်အါကျိန်,ဘၣ်ဆၣ်တၢ်ကတိၤအိးတၢ်န့ၢ်ပၢ်ကီလောဝါကျိန်အံၤကမၤစၢၣ်လၢနကတၢ်ဖိၣ်မၤသကိးတၢ်လၢလၢပျဲပျဲဖဲတၢ်အိၣ်မုၢ်လၢအိးစၢၣ်လၢထံပုၤအဂီၢ်လီၤ.နမ့ၢ်တသုကီလောဝါကျိန်ဘၣ်အိး,နကထံၣ်ဘၣ်လၢတၢ်အံၤမ့ၢ်တၢ်ကီလၢနကအိးန့ၢ်တၢ်ကဲအိးစၢၣ်လၢထံဖိကီဖိ,နကမၤန့ၢ်တၢ်မၤန့ၢ်ခဲးအကါဒိၣ်တဖၣ်အိးနကအိၣ်သဘျ့အဂီၢ်လီၤ.

လၢတၢ်မၤစၢၣ်လၢနကမၤလိကီလောဝါကျိန်အဂီၢ်,နလဲထီၣ်တၢ်မလိဝဲ **Adult Migrant English Program (AMEP)** သုဝဲဒၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်လၢ **AMEP** န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မန့ၢ်လဲၣ်.

AMEP န့ၣ်ဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ထွဲအိၣ်လၢကျိန်စ့ခီဖျိအိးစၢၣ်လၢထံပုၤဒိၣ် (**Australian Government**) အိးဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်မလိကီလောဝါကျိန်လၢအဘျးအလဲတအိၣ်တုၤ၅၀၀န့ၣ်ရံၣ်ဆူပုၤဟးဆူထံဂုၤကီၢ်ဂၤလၢအကြးအဘၣ်တဖၣ်အိးပုၤန့ၣ်လီၤထံကီၢ်လၢအအိၣ်အိးပုၤဂုၤဝိဘၣ်ထွဲအတၢ်လိၣ်ဘၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.တၢ်မ့ၢ်ဟ့ၣ်န့ၣ်ထီၣ်လိာ်ခိကီၢ်မ့ၢ်မ့ၢ်လဲၣ်ခိကီၢ်တဖၣ်လီၤလၢအကြးအဘၣ်အိးနမ့ၢ်ကတိၤကီလောဝါထဲတဖဲဖဲမ့ၢ်တဖၣ်နကတိၤကီလောဝါကျိန်မ့ၢ်တဘၣ်ဘၣ်အိး,ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်နကကြးအိး **AMEP** န့ၣ်လီၤ.ပုၤဟးဆူထံဂုၤကီၢ်ဂၤသးစၢၣ်တနီၤလၢအသးန့ၣ်အိၣ်၁၅ဒီး၁၇အဘၣ်စၢၣ်တဖၣ်ကြးဝဲဘၣ်ဝဲသ့စ့ၢ်ကီၢ်န့ၣ်လီၤ.ဝဲ **AMEP** တီၤအးပူၤန့ၣ်,နမလိကီလောဝါကျိန်တၢ်သ့တၢ်ဘၣ်တဖၣ်အိးတၢ်ဂုၤတၢ်ကျိန်ဘၣ်ယးအိးစၢၣ်လၢထံပုၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.နကထံၣ်လိာ်သးအိးပုၤဟဲတုၤသီအကတဖၣ်အိးဘၣ်တဘၣ်နကအိးန့ၢ်အါထီၣ်တံၤသကိးန့ၣ်လီၤ.တၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤကမၤစၢၣ်လၢနန့ၢ်န့ၢ်ဟံၣ်ဖိဖိတဖၣ်လၢကဆီလီၤလီၤကျဲလၢလၢပျဲပျဲလၢအိးစၢၣ်လၢထံပုၤအဂီၢ်လီၤ.အဲးကလံးအကျိန်အတၢ်သ့တၢ်ဘၣ်တဖၣ်န့ၣ်အကါဒိၣ်ဝဲဒၣ်ဒိၣ်မးစ့ၢ်ကီၢ်ဖဲနမ့ၢ်အိၣ်ဒီးဖဲမးတၢ်လၢကီၢ်အိးစၢၣ်လၢထံပုၤအါန့ၣ်လီၤ.

AMEP အံၤဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤအိၣ်ခီဖျိပျာဟ့ၣ်ခဲးတၢ်ဖိလၢအိၣ်အိးတၢ်ပျဲဒီးဘၣ်တၢ်သိၣ်လိအိၣ်ခီဖျိသရၣ်,သရၣ်မုၢ်တဖၣ်လၢအိးန့ၢ်ပၢ်တၢ်သိၣ်လိလၢကသိၣ်လိကီလောဝါကျိန်ဆူပုၤလၢအကတိၤကျိန်အဂၤသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

နကဆဲးလီၤနမံၤဖဲလဲၣ်.

လၢတၢ်အိးန့ၢ်ကီလောဝါကျိန်တၢ်သိၣ်လိခီဖျိ **AMEP** အဂီၢ်,နကဘၣ်ဆဲးလီၤနမံၤဖဲလဲၣ်ဒီး **AMEP** အပုၤဟ့ၣ်ခဲးတၢ်ဖိအတၢ်အၢၣ်လီၤတၢ်လိာ်ဖဲန့ၣ်တုၤလၢအိးစၢၣ်လၢထံပုၤလၢအတၢ်ပူၤမ့ၢ်မ့ၢ်လဲၣ်ခိကီၢ်စးထီၣ်သးအကတီၢ်န့ၣ်လီၤ.နကဘၣ်စးထီၣ်မလိကီလောဝါကျိန်ဖဲန့ၣ်တုၤလၢအိးစၢၣ်လၢထံပုၤ၁၂လၢအတီၢ်ပူၤမ့ၢ်မ့ၢ်လဲၣ်ခိကီၢ်စးထီၣ်သးအကတီၢ်န့ၣ်လီၤ.

နအိၣ်အိးတၢ်ဆၢကတီၢ်ယံၣ်န့ၣ်စးထီၣ်မ့ၢ်န့ၢ်လၢန့ၣ်တုၤအုကီၢ်အးစၢၣ်လၢထံပုၤမ့ၢ်မ့ၢ်လဲၣ်ခိကီၢ်စးထီၣ်သးအတီၢ်ဒီးသိးနကမလိကီလောဝါဝဲ **AMEP** အဂီၢ်လီၤ.လၢနတၢ်လိၣ်ဘၣ်အဖိခိၣ်န့ၣ်ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်န့ၣ်ကြးအိးခါအုၣ်တၢ်မလိသ့ၣ်တဖၣ်သ့ဝဲဒၣ်န့ၣ်လီၤ.

နပျဟ့ၣ်ခဲးတၢ်ဖိကမၤစၢန့ၣ်လၢနကယုထၢတီၤလၢအကြးအဘၣ်ဒီးနတၢ်လိၣ်ဘၣ်အဒိၣ်ကတၢၢ်ဒ်သိးကမၤစၢလီၤတၢ်တၢ်အစၢအဂ့ၢ်ကတၢၢ်လၢနဂီၢ်န့ၣ်လီၤဖဲန့ၣ်အိၣ်ဒီးတၢ်မလိအကတီၢ်ပုၤမ့တမ့ၢ်တၢ်မလိအကတီၢ်ခိဖးဖဲတၢ်အကတီၢ်လီၤဆီလိၣ်အသးဒီးလၢတၢ်လီၤဆီလိၣ်သးအယိနမလိဖဲတၢ်အကတီၢ်ဒီးတၢ်လီၤတၢ်ကျဲလၢအကြးဒီးန့ၣ်သ့ဝဲန့ၣ်လီၤ

တၢ်သိၣ်လိၣ်အကျိအကျဲတဖၣ်

ဒ်သိးကတၢၢ်ထီၣ်ဘးလၢနတၢ်လိၣ်ဘၣ်သ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ် AMEP ပျဟ့ၣ်ခဲးတၢ်ဖိကမၤစၢန့ၣ်ဒ်သိးနကယုထၢတၢ်သိၣ်လိၣ်အကျိအကျဲခံတိန့ၣ်လီၤ-

- တချုးဖဲးတၢ်မတၢ်ကီလောဝါအကျိအကျဲ-ပျမလိတၢ်ဖိလၢသးအိၣ်ဒီးန့ၣ်ဘၣ်ကီလောဝါကျိဒ်လၢတၢ်စူးကါအီၤသ့ဒ်သိးကဟ်ဖျိမသကိးတၢ်ဖဲတၢ်ဖဲဒီးတၢ်မလိၤ,မ့တမ့ၢ်ခါအုညါတၢ်သိၣ်လိၣ်အကကဲထီၣ်တၢ်ဖဲဒီးတၢ်မအတၢ်အိၣ်ကအိၣ်ဒီးသ့သ့ၣ်တဖၣ်.
- ပျဂ့ၢ်ဖိကီလောဝါအကျိအကျဲ (Social English stream)-ပျမလိတၢ်ဖိလၢသးအိၣ်မဂ့ၢ်ထီၣ်အတၢ်သ့တၢ်ဘၣ်လၢတၢ်ကတီၢ်ကီလောဝါကျိဒ်ဒ်သိးကမၤစၢအဝဲသ့ၣ်လၢကဟ်ဖျိမသကိးတၢ်ဖဲတၢ်ရဲၣ်လိၣ်ဒီးဒ်သိးကဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်န့ၣ်လီၤသးလၢအကအိၣ်မူလတၢ်သဘျုအပူၤဖဲလီၤကဝိအပျတတပူၤန့ၣ်လီၤ.

နစူးကါနတၢ်အကတီၢ်အခဲးအယၢ်ဖိးသဲစး၅၁၀န့ၣ်ရဲၣ်အံၤလၢအကျိအကျဲတခါလၢမ့တမ့ၢ်အကျိအကျဲခံခါလၢဟ်ဖျိသ့ဝဲန့ၣ်လီၤ.

ပျမလိတၢ်ဖိလၢဒီးန့ၣ်ဘၣ်စ့ၤန့ၣ်တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢတၢ်ဟ့ၣ်အဘျးအလဲယုၣ်ဒီးတၢ်မသကိးအကျိအကျဲအကွၢ်အတၢ်လိၣ်ဘၣ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤတကြးတဘၣ်ဝဲဒၣ်လၢပျဂ့ၢ်ဖိကီလောဝါအကျိအကျဲအဂီၢ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

ယလဲၤလၢတီၤဒီးပူၤမ့ၢ်တသ့န့ၣ်ယကဘၣ်မၤဒ်လဲၣ်.

နလဲၤဆူတီၤဒီးပူၤမ့ၢ်တသ့ဘၣ်ဒီး.တဲဘၣ်န့ၣ် AMEP အပျဟ့ၣ်ခဲးတၢ်တက့ၢ်.ပျဟ့ၣ်ခဲးတၢ်အံၤဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ကမၤစၢန့ၣ်ဒ်သိးနကမလိကီလောဝါကျိဒ်ယုၣ်ဒီးပျန့ၣ်လိၣ်တၢ်လၢဟ်ပံၣ်မ့တမ့ၢ်အုထီၣ်နဲးယုၣ်ဒီးAMEP သရၣ် မ့ၢ်အတၢ်မၤစၢလၢလီၤယံၤတၢ်မလိအပူၤန့ၣ်လီၤ.

နမလိစ့ၢ်ကိးလၢနနီၢ်ကစၢ်မၤဝဲန့ၣ်မၤဝဲသ့အသိးခိဖျိတၢ်စူးကါ AMEP နီၢ်ကစၢ်မၤဝဲန့ၣ်မၤဝဲသ့အသိးတၢ်မလိန့ၣ်ခိဖျိအုထီၣ်န့ၣ်အလံၣ်ညိၣ်သိၣ်ခိၣ်ဖဲ www.amepdl.net.au သ့ဝဲန့ၣ်လီၤ.တၢ်မလိအကလိတဖၣ်အံၤပျကိးဂၤဒီးန့ၣ်အီၤသ့(တမ့ၢ်ထဲဒၣ် AMEP ပျမလိတၢ်ဖိတဖၣ်)ဒ်သိးကမၤစၢပျမလိကီလောဝါကျိဒ်တၢ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲလၢ AMEP အဖီလၢ

နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်လိၣ်ဘၣ်လီၤလီၤဆီဆီတဖၣ်ဒီးနကြးဒီးတၢ်သိၣ်လိၣ်အုညါသ့ဝဲဒၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ကတဲၣ်ကတီၢ်လီၤဆီအတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲ (Special Preparatory Program)

Special Preparatory Program (SPP) အံၤဟ့ၣ်လီၤအါထီၣ်န့ၣ်ရဲၣ်တၢ်အကတီၢ်ဒီးတၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢအုပူၤန့ၣ်လီၤထံကီၢ်လၢအအိၣ်ဒီးပျဂ့ၢ်ဖိဘၣ်ထွဲအတၢ်လိၣ်ဘၣ်တဖၣ်လၢအကြးအဘၣ်လၢအအိၣ်တၢ်ဒီးတချုးတၢ်သုးလီၤကျဲအုကီၢ်အဂၤအတၢ်လဲၤခိဖျိလၢအကီအခဲးဒီးတၢ်ထီၣ်ဘၣ်ကွဲၤကွဲၤဖိန့ၣ်လီၤ.

တၢ်အိၣ်တၢ်ဆိးကျိအကျိအကျဲအုတၢ်ဖဲဒီးတၢ်မဒီးတၢ်သိၣ်လိၣ်-(Settlement Language Pathways to Employment and Training)

Settlement Language Pathways to Employment and Training (SLPET)အံၤဟ့ၣ်လီၤကွဲၤဖိအကြးအဘၣ်တဖၣ်လၢတၢ်ဖဲဒီးတၢ်မအတၢ်ပညိၣ်တၢ်သိၣ်လိၣ်ဒ်သိးကမၤစၢအဝဲသ့ၣ်လၢတၢ်မလိကီလောဝါကျိဒ်လၢတၢ်လုၢ်အိၣ်သးသမူအဂီၢ်ဖဲအဝဲသ့ၣ်ဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်သ့ၣ်ညါသ့ၣ်ခိးဘၣ်ယးအိးစကြၢ်ယါတၢ်မလိၤအတၢ်ဆဲးတၢ်လၢဒီးလုၢ်လၢသ့ၣ်တဖၣ်အခါန့ၣ်လီၤ.

SLPET အုညါဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်သိၣ်လိၣ်ကီလောဝါကျိဒ်လၢတၢ်လုၢ်အိၣ်သးသမူအဂီၢ်ထီၣ်ဘးန့ၣ်ရဲၣ် ၂၀၀,လၢအအိၣ်ယုၣ်ဒီးန့ၣ်ရဲၣ်၈၀လၢတၢ်ဖဲဒီးတၢ်မအတၢ်လဲၤခိဖျိတၢ်အိၣ်သးဖဲဖဲဖိကဟ်လီၤဆီလိၣ်သးသ့ၣ်တဖၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.

AMEP အတၢ်မၤထီထီဉ်(AMEP Extend)

AMEP Extend တၢ်ရဲဉ်တၢ်ကျဲးအံးဟ့ၣ်လီာ်ဘဲအုညါတၢ်သိဉ်လိာ်တုးန့ၣ်ရဲဉ်၄၉၀ဆူပျးကွီဖိအကြးအဘဉ်လၢအမၤလၢပျဲအဝဲသ့ၣ်အတၢ်ခွဲး တၢ်ယာ်န့ၣ်ရဲဉ်၅၁၀လၢအတုးထီဉ်ဘးလၢကီလေဝါကျိဉ်တၢ်သ့ၣ်တၢ်ဘဉ်အတၢ်ပညိဉ်သ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီာ်.

AMEP တၢ်ကွၢ်ထွဲဖိသဉ် (AMEP child care)

န AMEP ပျးမၤန့ၣ်ခဲးတၢ်ဖိရဲဉ်ကျဲးန့ၣ်န့ၣ်တၢ်ကွၢ်ဖိသဉ်အတုးလၢဘျီလၢန့ၣ်ဖိအဂီၢ်သ့ၣ်ဖဲန့ၣ်မလိကီလေဝါကျိဉ်အံးပျဲအခါန့ၣ်လီာ်.တၢ်ကွၢ်ဖိသဉ်လၢအတုး လၢဘျီလၢန့ၣ်ဖိအံးဘဉ်တၢ်ဟ့ၣ်အီၤထဲၣ်လၢဖိသဉ်အသးန့ၣ်ကျဲးန့ၣ်တၢ်ထီဉ်ကွီသးန့ၣ်န့ၣ်လီာ်.

AMEP ကျိကွၢ်တၢ်န့ၣ်ကျဲး (AMEP pathway guidance)

AMEP ပျးမၤန့ၣ်ခဲးတၢ်ဖိတဖၣ်ကဟ့ၣ်လီာ်န့ၣ်အကျိအကျိတၢ်န့ၣ်ကျဲးဒ်သိးကမၤစၢၤလၢနကဟ့ၣ်လီာ်တၢ်ပညိဉ်သ့ၣ်တဖၣ်.သ့ၣ်ညါန့ၣ်ဟံးန့ၣ်တၢ်ယုထာ်သ့ၣ်တဖၣ် ဒီးဒ်သိးနကမၤတၢ်အာၤတၢ်တဖၣ်လၢအဘဉ်ထွဲဒီးနတၢ်သိဉ်လီာ်.အုညါတၢ်ကွၢ်ဘဉ်ကွၢ်သ့ၣ်ဒီးတၢ်ဖဲးတၢ်မၤအခွဲးအယာ်သ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ်လီာ်.

အုညါတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိအဂီၢ်

AMEP	တၢ်ဆဲးကျိးအဂ့ၢ်အကျိလီာ်တၢ်
လီာ်တံး	13 38 73
AMEP ဖုၣ်ယဲးသန့	www.education.gov.au/amep
အံးမုလ်	skilling@education.gov.au
တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိလၢကျိဉ်လၢအတုးမ့ၢ်ကီလေဝါကျိဉ်တဖၣ်	www.education.gov.au/amep-information-other-languages
ယမလိကီလေဝါကျိဉ်ကသ့ဖဲလဲဉ်? AMEP အပျးဟ့ၣ်တၢ်တဖၣ်ဒီးတၢ်မလိအလီာ်တဖၣ်	www.education.gov.au/adult-migrant-english-program-service-providers
AMEP အုထာ်နဲး	www.amepdl.net.au